

ملاحظاتك:

أعط تعليمات لرجل حكيم ، وسيظل أكثر حكمة. علم رجلا بارا ، وسيزيد في التعلم (أمثال 9: 9).

بعد أن يكمل المترجمون الخطوات الثماني ل MAST، يكون لديهم ترجمة عملية جاهزة للاستخدام.

ثم يجب أن يبحثوا عن تعليقات حول هذه الترجمة من مسيحيين آخرين في مجتمع لغة قلبهم.

يتطلب ضمان الجودة مشاركة المجتمع في المراجعة.

دور المجتمع هو:

☐ استخدم الترجمة

☐ تقديم ملاحظات

☐ وتقديم اقتراحات للتحسين.

الصقل: عملية صنع شيء جيد بالفعل أفضل.

الجامعة 4: 9-12

○ لماذا سيكون من المفيد تضمين الآخرين؟

ملاحظاتك:

تم العثور على الموارد على
bibleineverylanguage.org

دليل المراجعين: يطرح أسئلة على القراء
 في المجتمع لتأكيد الفهم.

- إنها مجموعة من الوثائق لمساعدة
 الكنائس المحلية على تقييم الطبيعة
 والاكتمال.
- يمكن استخدامه عبر الإنترنت أو تنزيله
 على محركات أقراص فلاش أو طباعته.
- إنه ليس شاملاً.
- يغطي مقاطع في كل كتاب ، بما في ذلك
 بعض أصعب الكتب التي يمكن فهمها.
- يساعد على ضمان أن الأجزاء الأكثر
 صلابة واضحة وكاملة.

**اطلب من المراجعين قراءة دليل
 المستخدمين أولاً!**

المراجعة: تحدث بعد سنوات من النشر
 الأولي للترجمة.

○ لماذا تتم مراجعة ترجمات الكتاب
 المقدس؟

ملاحظاتك:

○ كيف تكون عملية التحسين جزءاً من ضمان الجودة؟

○ كيف تكون المراجعة جزءاً من ضمان الجودة؟

○ ماذا تعتقد أن الرد سيكون من المسيحيين في مجتمعك الذين يطلب منهم المساعدة في الصقل؟

مراجعة المفاهيم الأساسية:

- بعد خطوات 8 من MAST، يجب على المترجمين دعوة جميع المؤمنين في مجتمع لغة القلب يجب استخدام وتقديم ملاحظات على الترجمة.
- التحسين هو عملية جعل الترجمة أفضل قبل نشرها رسمياً.
- تتضمن المراجعة تحديثات دورية للترجمة لتعكس التغييرات في اللغة.
- أنشأت Wycliffe Associates سلسلة من أدلة المراجعين للمساعدة في هذه العمليات.